加拿大 溫哥華
元發華僑公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD
282 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B.C.
新電話 682-6574 682-6575

新到大帮
生晒米枝干 生晒槐枝干
靚大江搖柱 花旗靚蝦肉
曇國罐鮑魚 海藻牌鮑魚
日本麵 簡便省時
祇用滾水
台灣柑 清甜蜜味
取價從廉

加拿大 溫哥華
泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

大帮
大江搖柱 花旗蝦肉
花旗冰蝦 冰霜鮑魚
車輪鮑魚 龍皇鮑魚
海藻鮑魚 特級响螺
清湯魚翅 清湯搖柱
日本伊府麵

專車送貨 外埠訂貨 付貨快捷

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

神雕俠侶

金庸著

第四十三回 五毒神掌

（〇九四）

說道：「且慢！」李莫愁長眉一揚，道：「怎麼？」楊過道：「你說桃花島主武功不過如此，那就錯了，我聽他說過一路玉簫劍法，儘可破得你的拂塵功夫，」說着拿起鐵條，在地下一面揮劃圖形，口中一面解說：「喏，你這一記當面叫擊，果然迅捷凌厲，他的劍從此處橫削，你就收勢不及，你若反打，這劍就從此疾攻，你如正面拂穴，他就以虎形爪抓你麈尾，却倒轉劍柄逆點你的肩貞穴，這一招你想得到麼？」

這一招果然是匪夷所思，可也是精妙絕倫，正面拂穴原是李莫愁拂塵功夫的絕招之一，楊過所說的這一招，却將她尅制得再無還手餘地，只有丟了拂塵認輸，楊過又比劃着說道：「再說到你的五毒掌法，桃花島主留起指甲，這麼一掌引開，待你手掌擊到，他用彈指神通功夫，用指甲在你掌心這麼一彈，你這隻手掌豈不是當場廢了？他只要立時用剪刀剪去指甲，你掌上的劇毒就傳不到他身上。」

此番話，只把李莫愁聽得臉如土色，他每一句話都是入情入理，所說的方法確是非自己所能抵擋，楊過又道：「桃花島主當你出言無狀，他自己是大宗師身份，犯不着親自來你動手，已將這些法門傳了給我，命我代他收拾你，但我想到你與我師總有同門之誼，今日將桃花島主的厲害說與你聽，下次你見到他的門人，還是遠而避之吧，」李莫愁默然半晌，說道：「罷了，罷了！」轉頭便走，霎時之間，身形已在山後隱沒，身法之快，確是江湖上少見，馮默風暗叫：「慚愧，這道姑好生厲害。」

其實這些法門黃藥師雖已傳給了楊過，若要眞能使用，克敵制勝，最快也須數年之後，楊過雖聰明一番，不必出手，却已將她嚇得心服口服，從此終身不敢再出一句輕薄黃藥師之言。

陸無雙在李莫愁積威之下，聽見她的聲音，心中就怦怦亂跳，見她一走，登時如釋重負，拍手笑道：「傻蛋，你好口才啊，連我師父也給你嚇走了，一程英回到屋中去看望傻姑，瞥見楊過將自己親手所縫袍子送給李莫愁，當時情勢緊迫，那也罷了，但他新袍底下，

司公寶寶
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
歡迎參觀試聽。

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相
結婚相
證照相
儲胞晚上慰顧
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

HUGO O. ORRE
哥曉氏柯
水嚨煖汽
承接修理與改裝。各種熱水煖氣。煤油與煤氣爐。電力攪通清潔毛水管。在華廣服務有三十餘年。「作安當。價錢合己。隨時電話 MU 4-2317 聯命。

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver 6, B.C. AL 5-3221
全晉干麵
干麵
銀絲炒麵
香港發行 各四素辦

NOTARY PUBLIC 證人
Gordon W. Cumyow
681 Main St
遺囑
及辦理各種文件
代理賣業買賣

電話 MU 1-6513

陸羽飯店
Luk Yee Restaurant
126 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone 682-3418
地方清潔
招呼週到
廚師上等
著名特製
廣東羊城
粥粉麵飯
大餐小酌
額外懽迎

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科學業
曾任世界紅卐字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館二〇一號
歡迎僑胞通信問病並代奇藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

譯繙及撰寫
文書契約
中西電信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
159 E. Hastings St. Vancouver B

藥房大綿
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver
綿樓四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒咖啡
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

KUO KONG SUK KO
國光髮廊公司
27 PENDER ST. E. VANCOUVER B.C.
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲
蘇杭雜貨
應有盡有
精造
各款小衫
餐館用衣
禮仔廚衣
廚褲男女
衣裳

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.
懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號綿街

榮譽味造
榮譽味製
榮譽味造
腦味專家
精製腦味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
450 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 254-3153

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

Sunbeam White
新美味
新鮮
新邊麵麵

雲高華搜煙通公司
工作妥當。價錢誠實。隨時電話。快捷聯命。
Vancouver Chimney Service.
684-2937

誌里冷氣工程
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷可靠。
電話：八七弍・壹〇三九
門牌：800 E. Broadway

黃華：住屋內外油漆
修整大小工程
價錢中平。上午十弍時至晚七時
電話：八七弍・壹五〇五

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務，
竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢委辦。
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

請用透明塑造膠質
保護社會保險證件
加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數。而此種新號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質，（PLASTIC）將兩面封固，可免起機敗或摺角，撕裂不易，潮濕雖侵，永久鮮明。
本報置有此等機具，專爲保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。甚分鐘內，原物立即交還，今爲利便僑界起見，每張減收三毛五，一張五毛。（外埠僑胞，請將郵連證件付來，即日可以製妥付回。）
本報營業部啓

驗眼兼較鏡眼
專家
屋古律氏
Gerard Hirschberg,
華埠十三道醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St.
電話 MU 1-8809

家祖傳配鏡眼
關愛權
驗眼各種毒害眼病
修理各種破碎之鏡眼
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
614 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

奇異藥水
永久牌創製
內外各症 可食可搽
皮膚病科 驅病水源
四十餘年 遠行各國
大綿壹元五毛 中綿壹元 小綿五毛
止痛 必靈丹 每打
第一 一元
平安茶 清熱化滯 每封 十包 一元
各埠各商店有賣
總批發處：奇異商行朱去非
Key Yee Agency P. O. Box 2387
Vancouver, B. C.

各種電池發行價錢
新電池或重造電池
電話：255-2346 接洽

請訂閱
最新華僑英文刊物
華埠雜誌一年半月刊
歡迎參加華僑概況，登載全球華僑動態，即取優惠條件。每期注重醫藥衛生問題，新聞與研究英文最佳媒介。歡迎文稿。所載稿酬，值得訂閱。
明信片
Name
Address
City
總發行所：
CHINATOWN MAGAZINE
439 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
每年三元

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422

劉富
承辦木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保証滿意，僑胞光顧
電話：253-6544
地址：壹壹六佐治街

廣珍首飾鐘錶鋪
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

承接土木裝修工程
修改時代廚房，及其他等等木工。
電話：黃榮懋 八七四・五六六八